

## Дискуссионная панель 12

### БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИИ, ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРА

---

<http://edoc.bseu.by/>

*Бай Лицзюань, преподаватель  
Университет Хэси (КНР)*

#### РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ КИТАЙЦЕВ: ТРУДНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ

Интерес китайцев к изучению русского языка имеет 300-летнюю историю и уходит своими корнями в период правления династии Цин. Сегодня через русский язык мы познаем русскую литературу, искусство, архитектуру, выдающихся людей в истории России, а также учимся понимать русский характер, ведь именно «в речевом поведении, особенности которого зависят от коммуникативной ситуации, социальной принадлежности личности, национальности, пола, возраста, психологического типа, мировоззрения, особенностей биографии, реализуется языковое сознание» [1, с. 72].

Для китайцев русский язык интересен, но труден. Приведем несколько примеров языковых трудностей: в русском алфавите есть труднопроизносимая буква «р», которая отсутствует в китайском; интонация (китайцам часто непонятно, спрашивают у них или говорят утвердительно); русский язык очень быстрый (особенно это ощутимо при прослушивании новостей — китайцы не могут приспособиться к такой скорости речи); наличие в языке ударения — это языковое явление отличается от китайского тонирования.

Стоит отметить, что даже при четком понимании всех языковых особенностей русского языка китайцу очень трудно говорить по-русски свободно. Важны ежедневная практика, аудирование, чтение, ведь именно «изучение русской литературы иностранными студентами неразрывно связано с обучением русскому языку как иностранному. Во-первых, студенты расширяют свой словарный запас, знакомятся с лексикой конкретной эпохи; во-вторых, именно литературные произведения создают наилучшую площадку для выхода иностранного студента в речь» [2, с. 182].

Русская грамматика — более сложная часть в изучении русского языка, каждое предложение неразрывно связано с грамматическими правилами. Так, у имен существительных шесть падежей, а глаголы в разной временной форме имеют разные окончания — новичкам легко запутаться и трудно понять. Отсутствие культурной атмосферы отрицательно сказывается на процессе изучения русского языка. Обычно мы получаем материалы на русском языке через просмотр фильмов, электронную информацию, русские сайты, но это не заменяет живого общения. Именно поэтому университеты Китая практикуют включенную форму обучения, которая позволяет китайским студентам в течение года не только изучать русский язык в стране носителей языка, но и прочувствовать новые подходы к самой системе обучения, освоить новые способы работы с такими традиционными формами, как лекция и семинарское занятие.

#### Источники

1. Губская, О. Н. К вопросу о специфике языкового сознания китайцев [Электронный ресурс] / О. Н. Губская // Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 45-летию кафедры русского языка как иностранного «Русский язык в системе между-

народного образования», Иркутск, 14–15 мая 2018 г.— Иркутск, 2018. — С. 71–74. — Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35062734>. — Дата доступа: 25.03.2021.

2. Губская, О. Н. Национально-культурная специфика восприятия художественных текстов иностранными студентами [Электронный ресурс] / О. Н. Губская // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты : материалы VI Междунар. науч.-метод. конф., Омск, 22 мая 2020. — Омск, 2020. — С. 182–186. — Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44203205> — Дата доступа: 25.03.2021.

<http://edoc.bseu.by/>

*Л. В. Бедрицкая, ст. преподаватель  
lv53@mail.ru  
Л. И. Василевская, ст. преподаватель  
lar\_vas@tut.by  
БГЭУ (Минск)*

## **ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ЧЕРЕЗ ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ**

Общеизвестно, что курс дистанционного обучения на основе компьютерных технологий и онлайн-платформ предполагает практически полностью самостоятельное осваивание и усваивание учебного материала. Сформированность навыков самостоятельной работы, а также их востребованность в будущем во многом зависят от того, насколько четко ученик знает цели обучения, как в рамках всего курса, так и отдельного учебного материала, ожидаемые результаты обучения и критерии оценивания достигнутых результатов.

Постановка целей обучения помогает учащемуся сконцентрировать внимание на определенных существенных для него сторонах учебного материала, что позволяет в дальнейшем сознательно направлять усилия на достижение этих целей. Сообщая о целях обучения, преподаватель приглашает ученика к разговору на равных, проявляя тем самым уважение к его личности и выражая готовность разделить с ним ответственность за результаты работы. Цель обучения, на наш взгляд, должна содержать описание действий ученика, подлежащих оценке, т.е. выражаться с учетом специфики деятельностного обучения, и в данном случае может определяться как результат обучения, а не сам учебный процесс. Различные упражнения, итоговые вопросы и задания следует составлять только тогда, когда заданы ожидаемые результаты.

Немаловажную роль, несомненно, играет качество подготовленных учебных материалов, которые должны иметь высокую вариативность и развитый методический аппарат. Как правило, при создании электронных учебных материалов или интернет-курсов преподаватели обычно копируют содержание одного или нескольких существующих бумажных учебников. Такой подход затрудняет обучение в онлайн-режиме, так как методический аппарат традиционного учебника не приспособлен для деятельности учащихся в подобных условиях. При разработке электронного учебного модуля (ЭУМ) для дистанционного обучения целью обучения должен стать текст с определенной учебной задачей. Среди некоторых особенностей создания электронных материалов можно определить такие, как описание ожидаемых от ученика действий, создание аудиовизуального ряда ЭУМ (при его целесообразности), а также подборка упражнений с автоматической проверкой. Использование таких материалов позволяет студентам направлять усилия на активизацию всех видов речевой деятельности, самостоятельно скорректировать собственные результаты обучения, развивать навыки рефлексии.

Преподаватель в свою очередь должен постоянно осуществлять мониторинг деятельности учеников, отслеживать, какими ресурсами и как часто пользовался учащийся при выполнении того или иного задания, сколько раз он выполнял задания для того, чтобы получить более высокие результаты. Проводимый мониторинг поможет ему правильно